

Deutsch:

Liebe Geflüchtete,

am Mittwoch, den 09. März 2016, wird ab 19 Uhr die rechtspopulistische Partei AfD in Jena demonstrieren. Sie sind zum Beispiel gegen die deutsche Asylpolitik, gegen einen unkontrollierten Zustrom von Menschen in Not und für die Abschiebung von Geflohenen aus sicheren Herkunftsstaaten, wie z. B. Albanien und dem Kosovo. Die Mehrheit der Jenaer Bevölkerung ist für ein offenes und buntes Miteinander in Jena. Wir stellen uns gegen Rassismus, Diskriminierung und Hass. Ihr erkennt die "guten" Menschen an ihren Schildern mit "NO AFD".

Bitte seid am Mittwoch besonders vorsichtig in Jena. Seid nicht alleine unterwegs, sondern in Gruppen! Haltet euch nicht in unbeobachteten Ecken auf! Es wird eine erhöhte Polizeipräsenz geben. Lasst euch davon nicht einschüchtern!

Leitet diese Nachricht an alle Geflohenen weiter!

Eure Flüchtlingsfreundeskreise

Englisch:

Dear refugees,

on Wednesday 9th March 2016 from 7 pm the right-wing populist party AfD is going to demonstrate in Jena. They are, for example, against the German asylum policy, against an uncontrolled influx of people in need and for the deportation of fugitives from safe countries of origin such as Albania and Kosovo. The majority of the population of Jena stands for an open and colorful community. We are against racism, discrimination and hatred. You recognize the "good" people having "NO AfD" shields. Please be extra careful in Jena on Wednesday. Be not alone, stay in groups! Do not stay in unobserved corners! There will be an increased police presence. Let them not intimidate you! Forward this message to all refugees and foreigners!

Friends of the refugees

Albanisch:

Te dashur refugjat,

ne te merkuren me dat 09.03.2016 nga ora 19 do te ket demonstrata naziste te partis AfD ne Jena.

Ata jon kunder politiken asyl te gjermanis, kunder ardhjes te pa kontrolluar dhe dojn ti kthejn ata refugjat qe kan ardh nga vende pa lufte, per shembull refugjat nga shqiperia dhe kosova dhe te tjera vende. Shumica e banorve te jenes esht per jetim se bashku dhe jon per tolerance. Ne do te demontrosjm kunder racizmit, diskiminimit dhe urrejtjes. Demonstrante e mir do ti shihni me plakata: NO AFD.

Ju lutem te jeni te kujdeshum ne te merkuren. Mos dilin vetunas ne rruge. Nese dilini, dilin ne grup.

Mos rrini ne vende te feshuhra dhe qe jan pa drit. Ne ket dit do te ket shum polici ne rrug. Mos u friksohuni.

Ju lutem tregoni gjdo cilit refugjat qe do te ket demonstrata!

Arabisch:

الإخوة الأعزاء اللاجئين:
سيقوم حزب "أ ف د" اليميني بالتظاهر يوم الأربعاء الموافق 9 آذار 2016 ابتداء من الساعة 7 مساءً في بينا. هم على سبيل المثال ضد سياسة اللجوء الألمانية وضد التدفق الغير مشروع لأناس في حالات طارئة ومع ترحيل اللاجئين القادمين من الدول الآمنة كالألمانيا وكوسوفو. الغالبية العظمى من سكان بينا يؤيدون العيش في مجتمع منفتح على الآخر ومتنوع. نحن نقف ضد العنصرية والتمييز والكرهية. ستمكنون من معرفة الأناس "الطيبين" والداعمين لكم من خلال "No AFD" لافتاتهم المكتوب عليها "لا لحزب أ ف د". الرجاء اتخاذ الحذر والحيطة خاصة يوم الأربعاء في بينا. لاتتواجدوا في الشوارع بشكل فردي ولكن على هيئة مجموعات. لاتقفوا في الأماكن أو الزوايا الغير ملحوظة. سيكون هناك تواجد مكثف لقوات الشرطة. لاتشعروا بالخوف من ذلك. الرجاء تمرير ونشر هذه الرسالة على جميع اللاجئين مع تحيات دائرة أصدقاء اللاجئين

:Farsi

پناهندگان عزیز

AFD چهارشنبه به تاریخ 09.03.2016 حزب راستگرا می خواهد در ینا تظاهرات برپا کند. آنها بر ضد سیاستهای پناهندگی آلمان و موج غیرقابل کنترل پناهندگان هستند و خواهان دیپورت پناهندگانی که از کشورهای امن مثل البانیا و کوزوو هستند، می باشند بیشتر جمعیت مردم ینا طرفدار باهم بودن در فرهنگ مختلف هستند

ما بر ضد راسیست و تبعیض و نفرت هستیم. شما انسان می توانید NO AFD های خوب را از برجسپ های بشناسید.

لطفا روز چهارشنبه در ینا کاملا مواظب باشید. تنها در خیابان نباشید بلکه در یک گروه آمد و شد داشته باشید. در جاهای خلوت توقف نکنید و به جاهای باشید که پلیس هست از این بابت ترسی نداشته باشید این پیام را به همه کسانی می شناسید بگید حلقه ی دوستی با پناهندگان

Russisch:

Дорогие беженцы,

в среду, 20.03.2016, правая популистская партия AFD проведёт с 19 часов демонстрацию в Йене.

Например они против немецкой политики для беженцев, против неконтролируемого притока нуждающихся людей и за депортацию бежавших из безопасных государств, как напр., Албании и Косово.

Большинство Йенского населения выступает за открытое и разнообразное взаимодействия в Йене. Мы против расизма, дискриминации и ненависти. Вы узнаете "хороших" людей по ее вывескам с "NO AFD".

Пожалуйста, будьте в среду особенно осторожны в Йене. Не передвигайтесь в одиночку, а в группах! Не задерживаетесь в тёмных углах! Будет обеспеченно повышенное полицейское сопровождение. Не дайте себя запугать!

Передайте это сообщение всем беженцам дальше!

Ваши круги друзей беженцев.
